

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Rolka/szczotka do czyszczenia ubrań

USER MANUAL

Roller / brush for cleaning clothes

BETRIEBSANLEITUNG

Walze / Bürste zum Reinigen von Kleidung

NÁVOD K OBSLUZE

Válec / kartáč na čištění oděvů

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Rouleau / brosse pour nettoyer les vêtements

INSTRUCCIONES DE OPERACION

Rodillo / cepillo para limpiar ropa

ISTRUZIONI OPERATIVE

Rullo / spazzola per la pulizia degli indumenti

MANUAL DE UTILIZARE

Rolă / perie pentru curățarea hainelor

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Henger / kefe a ruhák tisztításához

POUŽÍVATELSKÁ PRÍRUČKA

Valček / kefa na čistenie odevov

KASUTUSJUHEND

Rull / pintsel riiete puhastamiseks

VARTOTOJO VADOVAS

Volas / šepetys drabužiams valyti

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Veltnis / birste drēbju tīrīšanai

ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

Валик / щітка для чищення одягу

M:00014188

Importer / Importer / Einführer / Dovożce / Importateur / Importador / Importatore / Importator / Importör /
Dovozca / Maaletooja / Importuotojas / Importētājs / Импортёр
ISO TRADE MATEUSZ LASOTA
Ul. Hangarowa 15
59-220 Legnica

WEEE-Reg.-Nr. DE 32973053

PL

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu!
Przed przystąpieniem do używania, prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją
w celu prawidłowego użytkowania produktu. Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na
przyszłość oraz o zastosowanie się do jej zaleceń, ponieważ jej nieprzestrzeganie może zagrażać życiu lub zdrowiu.

Ważne : ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ !

- Proszę przeczytać w całości przed rozpoczęciem użytkowania i przestrzegać wszystkich wytycznych zawartych w instrukcji.
- Nie używać produktu jeżeli jakiegokolwiek części brakuje bądź jest uszkodzona.
- Proszę zachować instrukcję na przyszłość.

SPECYFIKACJA:

Materiał obudowy to tworzywo sztuczne, rolka została wykonana ze specjalnego nylonowego włosia. Wymiary rolki to 20x7cm, rączka ma długość 7cm. Komora zbiorcza jest zamykana.

UŻYTKOWANIE:

Aby zebrać sierść, włosy lub inne zanieczyszczenie należy przejechać kilka razy wałkiem w górę i w dół po dowolnej powierzchni. Aby opróżnić komorę zbiorczą wystarczy nacisnąć przycisk przy główce wałka, wtedy komora się otworzy.

PRZECHOWYWANIE:

Rolkę należy przechowywać w niewilgotnym miejscu aby zabezpieczyć ją przed ewentualnym zniszczeniem.

EN

Ladies and Gentlemen, thank you for purchasing our product!
Before starting to use, please read the following instructions
for the correct use of the product. Please keep these instructions on
future and to follow its recommendations, as non-compliance may endanger life or health.

Important: KEEP FOR FUTURE!

- Please read it completely before use and follow all instructions in the manual.
- Do not use the product if any part is missing or damaged.
- Please keep this manual for future reference.

SPECIFICATION:

The housing material is plastic, the roller is made of special nylon bristles. The dimensions of the roll are 20x7cm, the handle is 7cm long. The collection chamber is closed.

USE:

To pick up fur, hair or other debris, run the roller several times up and down on any surface. To empty the collecting chamber, just press the button at the roller head and the chamber will open.

STORAGE:

The roll should be stored in a damp place to protect it from possible damage.

DE

Sehr geehrte Damen und Herren, vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben!
Bevor Sie mit der Verwendung beginnen, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen
für die korrekte Verwendung des Produkts. Bitte halten Sie diese Anweisungen auf
Zukunft und seine Empfehlungen zu befolgen, da Nichteinhaltung Leben oder Gesundheit gefährden kann.

Wichtig: HALTEN SIE FÜR DIE ZUKUNFT!

- Bitte lesen Sie es vor Gebrauch vollständig durch und befolgen Sie alle Anweisungen im Handbuch.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
- Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

SPEZIFIKATION:

Das Gehäusematerial ist Kunststoff, die Walze besteht aus speziellen Nylonborsten. Die Abmessungen der Rolle betragen 20x7cm, der Griff ist 7cm lang. Die Sammelkammer ist geschlossen.

VERWENDEN:

Um Fell, Haare oder andere Fremdkörper aufzunehmen, lassen Sie die Walze auf jeder Oberfläche mehrmals auf und ab laufen. Um die Sammelkammer zu leeren, drücken Sie einfach den Knopf am Rollenkopf und die Kammer öffnet sich.

LAGER:

Die Rolle sollte an einem feuchten Ort aufbewahrt werden, um sie vor möglichen Beschädigungen zu schützen.

CS

Dámy a pánové, děkujeme vám za zakoupení našeho produktu!
Před zahájením používání si přečtěte následující pokyny
pro správné použití produktu. Tyto pokyny si prosím ponechejte
dodržovat její doporučení, protože nedodržení může ohrozit život nebo zdraví.

Důležité: UCHOVÁVEJTE BUDOUCNOST!

- Před použitím si jej prosím pečlivě přečtěte a postupujte podle pokynů v příručce.
- Nepoužívejte výrobek, pokud některá část chybí nebo je poškozena.
- Tuto příručku si prosím uschovejte pro budoucí použití.

SPECIFIKACE:

Materiál pouzdra je plast, válec je vyroben ze speciálních nylonových štětín. Rozměry role jsou 20x7cm, rukojeť je 7cm dlouhá. Sběrná komora je uzavřena.

POUŽITÍ:

Chcete-li sbírat srst, vlasy nebo jiné nečistoty, válečkem několikrát pohybujte nahoru a dolů po jakémkoli povrchu. Chcete-li vyprázdnit sběrnou komoru, stačí stisknout tlačítko na hlavě válce a komora se otevře.

ÚLOŽNÝ PROSTOR:

Role by měla být skladována na vlhkém místě, aby byla chráněna před možným poškozením.

FR

Mesdames et Messieurs, merci d'avoir acheté notre produit!
Avant de commencer à utiliser, veuillez lire les instructions suivantes
pour une utilisation correcte du produit. Veuillez garder ces instructions sur

futur et de suivre ses recommandations, car le non-respect peut mettre la vie ou la santé en danger.

Important: GARDER POUR L'AVENIR!

- Veuillez le lire complètement avant utilisation et suivez toutes les instructions du manuel.
- N'utilisez pas le produit si une pièce est manquante ou endommagée.
- S'il vous plaît garder ce manuel pour référence future.

SPÉCIFICATION:

Le matériau du boîtier est en plastique, le rouleau est composé de poils en nylon spéciaux. Les dimensions du rouleau sont de 20x7cm, la poignée mesure 7cm de long. La chambre de collecte est fermée.

UTILISATION:

Pour ramasser de la fourrure, des cheveux ou d'autres débris, faites tourner le rouleau plusieurs fois de haut en bas sur n'importe quelle surface. Pour vider la chambre de collecte, appuyez simplement sur le bouton de la tête du rouleau et la chambre s'ouvrira.

ESPACE DE RANGEMENT:

Le rouleau doit être stocké dans un endroit humide pour le protéger contre d'éventuels dommages.

ES

**Señoras y señores, ¡gracias por adquirir nuestro producto!
Antes de comenzar a usar, lea las siguientes instrucciones
para el correcto uso del producto. Mantenga estas instrucciones en
futuro y seguir sus recomendaciones, ya que su incumplimiento puede poner en peligro la vida o la salud.**

Importante: ¡GUARDE PARA EL FUTURO!

- Léalo completamente antes de usarlo y siga todas las instrucciones del manual.
- No utilice el producto si alguna pieza falta o está dañada.
- Por favor conserve este manual para referencias futuras.

ESPECIFICACIÓN:

El material de la carcasa es de plástico, el rodillo está hecho de cerdas especiales de nailon. Las dimensiones del rollo son 20x7cm, el mango mide 7cm de largo. La cámara de recolección está cerrada.

UTILIZAR:

Para recoger pieles, pelos u otros desechos, pase el rodillo varias veces hacia arriba y hacia abajo sobre cualquier superficie. Para vaciar la cámara colectora, simplemente presione el botón en el cabezal del rodillo y la cámara se abrirá.

ALMACENAMIENTO:

El rollo debe almacenarse en un lugar húmedo para protegerlo de posibles daños.

IT

**Signore e signori, grazie per aver acquistato il nostro prodotto!
Prima di iniziare a utilizzare, leggere le seguenti istruzioni
per il corretto utilizzo del prodotto. Si prega di conservare queste istruzioni
futuro e seguire le sue raccomandazioni, poiché la mancata osservanza può mettere in pericolo la vita o la salute.**

Importante: MANTIENI PER IL FUTURO!

- Si prega di leggerlo completamente prima dell'uso e seguire tutte le istruzioni nel manuale.
- Non utilizzare il prodotto se qualche parte è mancante o danneggiata.

-Si prega di conservare questo manuale per riferimento futuro.

SPECIFICA:

Il materiale della custodia è di plastica, il rullo è costituito da speciali setole di nylon. Le dimensioni del rotolo sono 20x7 cm, il manico è lungo 7 cm. La camera di raccolta è chiusa.

USO:

Per raccogliere pelo, capelli o altri detriti, fai scorrere il rullo più volte su e giù su qualsiasi superficie. Per svuotare la camera di raccolta, è sufficiente premere il pulsante sulla testa del rullo e la camera si aprirà.

CONSERVAZIONE:

Il rotolo deve essere conservato in un luogo umido per proteggerlo da possibili danni.

RO

**Doamnelor și domnilor, vă mulțumim că ați cumpărat produsul nostru!
Înainte de a începe utilizarea, vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni
pentru utilizarea corectă a produsului. Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni
viitor și să urmați recomandările sale, deoarece nerespectarea poate pune în pericol viața sau sănătatea.**

Important: PĂSTRAȚI PENTRU VIITOR!

- Vă rugăm să îl citiți complet înainte de utilizare și să urmați toate instrucțiunile din manual.
- Nu utilizați produsul dacă lipsește sau deteriorează o piesă.
- Vă rugăm să păstrați acest manual pentru referințe viitoare.

SPECIFICAȚIE:

Materialul carcasei este din plastic, rola este realizată din peri speciali de nailon. Dimensiunile rolei sunt de 20x7cm, mânerul are 7cm lungime. Camera de colectare este închisă.

UTILIZARE:

Pentru a ridica blana, părul sau alte resturi, rulați rola de mai multe ori în sus și în jos pe orice suprafață. Pentru a goli camera de colectare, pur și simplu apăsați butonul de pe capul rolei, iar camera se va deschide.

DEPOZITARE:

Rola trebuie depozitată într-un loc umed pentru a o proteja de eventuale deteriorări.

HU

**Hölgyeim és Uraim, köszönjük, hogy megvásárolták a termékünket!
A használat megkezdése előtt olvassa el az alábbi utasításokat
a termék helyes használatához. Kérjük, tartsa be ezeket az utasításokat
és a jövőbeni ajánlások betartása, mivel a be nem tartás életet vagy egészséget veszélyeztethet.**

Fontos: A JÖVŐRE VONATKOZIK!

- Használat előtt olvassa el teljesen, és kövesse a kézikönyvben található összes utasítást.
- Ne használja a terméket, ha valamelyik része hiányzik vagy sérült.
- Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából.

LEÍRÁS:

A ház anyaga műanyag, a henger speciális nejlon sörtékből készül. A tekercs méretei 20x7cm, a fogantyú 7cm hosszú. A gyűjtőkamra zárva van.

HASZNÁLAT:

A szőr, a szőr vagy más törmelék felszedéséhez futtassa a hengeret többször felfelé és lefelé bármely felületen. A gyűjtőkamra ürítéséhez csak nyomja meg a gombot a hengerfejnél, és a kamra kinyílik.

TÁROLÁS:

A tekercset nedves helyen kell tárolni, hogy megvédje az esetleges sérülésektől.

SK

Dámy a páni, ďakujeme vám za zakúpenie nášho produktu!
Pred použitím si prečítajte nasledujúce pokyny
pre správne použitie produktu. Uschovajte si prosím tieto pokyny
a bude sa riadiť jeho odporúčaniami, pretože ich nedodržiavanie môže ohroziť život alebo zdravie.

Dôležité: UCHOVÁVAJTE BUDÚCNU REFERENCIU!

- Pred použitím si ho prosím dôkladne prečítajte a postupujte podľa všetkých pokynov v príručke.
- Nepoužívajte výrobok, ak niektorá jeho časť chýba alebo je poškodená.
- Tento návod si uschovajte pre budúce použitie.

ŠPECIFIKÁCIA:

Materiál krytu je plast, valec je vyrobený zo špeciálnych nylonových štetín. Rozmery rolky sú 20x7cm, rúčka je dlhá 7cm. Zberná komora je zatvorená.

POUŽITIE:

Ak chcete zachytiť kožušinu, vlasy alebo iné nečistoty, prechádzajte valcom niekoľkokrát hore a dole po akomkoľvek povrchu. Ak chcete vyprázdniť zbernú komoru, stlačte tlačidlo na hlave valca a komora sa otvorí.

SKLADOVANIE:

Rolka by mala byť uložená na vlhkom mieste, aby bola chránená pred možným poškodením.

ET

Daamid ja härrad, aitäh meie toote ostmise eest!
Enne kasutamise alustamist lugege palun järgmisi juhiseid
toote õigeks kasutamiseks. Hoidke neid juhiseid peal
ja järgida selle soovitusi, kuna mittevastavus võib ohustada elu või tervist.

Tähtis: hoidke tulevaste viidete eest!

- Palun lugege see enne kasutamist täielikult läbi ja järgige kõiki juhiseid.
- Ärge kasutage toodet, kui mõni osa puudub või on kahjustatud.
- Hoidke seda juhendit edaspidiseks kasutamiseks.

SPETSIFIKATSIOON:

Korpuse materjal on plastist, rull on valmistatud spetsiaalsetest nailonist harjastest. Rulli mõõdud on 20x7cm, käepide on 7cm pikk. Kogumiskamber on suletud.

KASUTAMINE:

Karusnaha, juuste või muu prahi ülesvõtmiseks juhtige rulli mistahes pinnal mitu korda üles ja alla. Kogumiskambri tühjendamiseks vajutage lihtsalt rullipea nuppu ja kamber avaneb.

SÄILITAMINE:

Rulli tuleks hoida niiskes kohas, et kaitsta seda võimalike kahjustuste eest.

IT

Ponios ir ponai, ačiū, kad įsigijote mūsų produktą!
Prieš pradėdami naudoti, perskaitykite šias instrukcijas
už teisingą produkto naudojimą. Laikykite šias instrukcijas
laikytis jos rekomendacijų, nes nesilaikymas gali pakenkti gyvybei ar sveikatai.

Svarbu: LAIKYKITE ATEITIES NUORODOS!

- Prieš naudojimą perskaitykite jį ir vykdykite visas instrukcijas.
- Nenaudokite gaminio, jei trūksta ar yra pažeista kuri nors dalis.
- Prašome pasilikti šį vadovą, kad galėtumėte sužinoti ateityje.

SPECIFIKACIJA:

Korpuso medžiaga plastikinė, volelis pagamintas iš specialių nailoninių šerių. Ritinio matmenys 20x7cm, rankena 7cm ilgio. Surinkimo kamera uždaryta.

NAUDOTI:

Norėdami pasiimti kailį, plaukus ar kitas šiukšles, kelis kartus sukite volą aukštyn ir žemyn ant bet kokio paviršiaus. Norėdami ištuštinti surinkimo kamerą, tiesiog paspauskite mygtuką prie ritinėlio galvutės ir kamera atsidarys.

LAIKYMAS:

Ritinį reikia laikyti drėgnoje vietoje, kad apsaugotumėte jį nuo galimo pažeidimo.

LV

Signore e signori, grazie per aver acquistato il nostro prodotto!
Prima di iniziare a utilizzare, leggere le seguenti istruzioni
per il corretto utilizzo del prodotto. Si prega di conservare queste istruzioni
futuro e seguire le sue raccomandazioni, poiché la mancata osservanza può mettere in pericolo la vita o la salute.

Importante: MANTIENI PER IL FUTURO!

- Si prega di leggerlo completamente prima dell'uso e seguire tutte le istruzioni nel manuale.
- Non utilizzare il prodotto se qualche parte è mancante o danneggiata.
- Si prega di conservare questo manuale per riferimento futuro.

SPECIFICA:

Il materiale della custodia è di plastica, il rullo è costituito da speciali setole di nylon. Le dimensioni del rotolo sono 20x7 cm, il manico è lungo 7 cm. La camera di raccolta è chiusa.

USO:

Per raccogliere pelo, capelli o altri detriti, fai scorrere il rullo più volte su e giù su qualsiasi superficie. Per svuotare la camera di raccolta, è sufficiente premere il pulsante sulla testa del rullo e la camera si aprirà.

CONSERVAZIONE:

Il rotolo deve essere conservato in un luogo umido per proteggerlo da possibili danni.

UK

Пані та панове, дякуємо за придбання нашого продукту!
Перед початком використання, будь ласка, прочитайте наступні інструкції
для правильного використання продукту. Будь ласка, дотримуйтесь цих інструкцій
і слідувати його рекомендаціям, оскільки недотримання може загрожувати життю чи здоров'ю.

Важливо: ТРИМАЙТЕ НА МАЙБУТНЄ!

- Будь ласка, прочитайте його повністю перед використанням і дотримуйтесь усіх вказівок у посібнику.
- Не використовуйте виріб, якщо якась деталь відсутня або пошкоджена.
- Зберігайте цей посібник для подальшого використання.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Матеріал корпусу пластиковий, ролик виготовлений зі спеціальної капронової щетини. Розміри рулону 20х7см, ручка 7см завдовжки. Камера збору закрита.

ВИКОРИСТАННЯ:

Щоб забрати хутро, волосся або інше сміття, проведіть валиком кілька разів вгору-вниз по будь-якій поверхні. Щоб спорожнити збірну камеру, просто натисніть кнопку на головці ролика, і камера відкриється.

ЗБЕРІГАННЯ:

Рулон слід зберігати у вологому місці, щоб захистити його від можливих пошкоджень.